

- (a) in the case of a bank, the *Bank Act*,
- (b) in the case of a bank to which the *Quebec Savings Banks Act*, chapter B-4 of the Revised Statutes of Canada, 1970, applies, that Act,
- (c) in the case of a company to which the *Trust Companies Act* applies, that Act, and
- (d) in the case of a company to which the *Loan Companies Act* applies, that Act.

« loi pertinente » Loi qui régit chacune des institutions financières fédérales suivantes :

« loi pertinente »
"relevant Act"

- a) banques, la *Loi sur les banques*;
- b) banques régies par la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*, chapitre B-4 des Statuts révisés du Canada de 1970, cette même loi;
- c) sociétés régies par la *Loi sur les sociétés de fiducie*, cette même loi;
- d) sociétés régies par la *Loi sur les sociétés de prêt*, cette même loi.

Transitional

583. If, during the third session of the thirty-fourth Parliament, Bill C-4, entitled *An Act to revise and amend the law governing federal trust and loan companies and to provide for related and consequential matters*, is assented to, then on the later of the coming into force of section 582 of this Act and section 1 of that Act, subsection 22(5) of the *Bank of Canada Act*, as enacted by section 582 of this Act, is repealed and the following substituted therefor:

583. Si, au cours de la troisième session de la trente-quatrième législature, le projet de loi C-4 intitulé *Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives* reçoit la sanction royale, alors, dès l'entrée en vigueur de l'article 1 de ce projet de loi ou, si elle lui est postérieure, dès l'entrée en vigueur de l'article 582 de la présente loi, le paragraphe 22(5) de la *Loi sur la Banque du Canada* édicté par l'article 582 de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Disposition
transitoire

Definitions

"federal financial institution"
« institution financière fédérale »

(5) For the purposes of this section, "federal financial institution" means a bank, a bank to which the *Quebec Savings Banks Act*, chapter B-4 of the Revised Statutes of Canada, 1970, applies or a company to which the *Trust and Loan Companies Act* applies;

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.
« institution financière fédérale » Banque, banque régie par la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*, chapitre B-4 des Statuts révisés du Canada de 1970 ou société régie par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*.

Définitions

« institution financière fédérale »
"federal..."

"relevant Act"
« loi pertinente »

"relevant Act" in respect of a federal financial institution means

« loi pertinente » Loi qui régit chacune des institutions financières fédérales suivantes :

« loi pertinente »
"relevant Act"

- (a) in the case of a bank, the *Bank Act*,
- (b) in the case of a bank to which the *Quebec Savings Banks Act*, chapter B-4 of the Revised Statutes of Canada, 1970, applies, that Act, and
- (c) in the case of a company to which the *Trust and Loan Companies Act* applies, that Act.

- a) banques, la *Loi sur les banques*;
- b) banques régies par la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*, chapitre B-4 des Statuts révisés du Canada de 1970, cette même loi;
- c) sociétés régies par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, cette même loi.